

## СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

- \* Корейские имена записаны по принципу русской транскрипции Холодовича-Концевича (1954-1966).

### ЛИНГВИСТИКА, ЛИТЕРАТУРА

1. **Барнес-Садлер Саймон**, докторант SOAS, Университет Лондона, Англия; e-mail: 253447@soas.ac.uk
2. **Дубровская Татьяна Владимировна**, ассистент кафедры образования в области восточных языков и востоковедения, школа педагогики, Дальневосточный федеральный университет, Уссурийск, Россия; e-mail: dubrovskaya555@gmail.com
3. **Жила Виктория Григорьевна**, ассистент кафедры китайской, корейской и японской филологии Института филологии, Киевский национальный университет им. Тараса Шевченко, Киев, Украина; e-mail: chernigovika@gmail.com
4. **Ким Ульяна Андреевна**, магистр социальных наук, преподаватель кафедры ориенталистики КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: almatykim@gmail.com
5. **Колодина Евгения Анатольевна**, к.филол.н., доцент кафедры восточных языков Международного института экономики и лингвистики, Иркутский государственный университет, Иркутск, Россия, e-mail: kolodinaevg@mail.ru
6. **Кудрявцева Наталья Александровна**, ст. преподаватель кафедры образования в области восточных языков и востоковедения, школа педагогики, Дальневосточный федеральный университет, Уссурийск, Россия; e-mail: natalya-kudryavceva78@mail.ru
7. **Ли Татьяна Борисовна**, магистрант, КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: littlebig@list.ru
8. **Нургалиева Айгуль Мардановна**, магистр филологии, преподаватель кафедры ориенталистики КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: nam1801@mail.ru
9. **Сон Жанна Григорьевна**, к.и.н., доцент кафедры восточной филологии Отделения востоковедения, научно-исследовательский

университет «Высшая школа экономики», Москва, Россия; e-mail: jannason@mail.ru; janna\_song@hotmail.com

10. **Тен Елена Вениаминовна**, магистрант, КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: tenlena2003@hotmail.com

### ОБРАЗОВАНИЕ

1. **Воронина Людмила Александровна**, к.пед.н., доцент, заведующий кафедрой восточных языков, ФБГОУ ВПО «Российский государственный университет им. А.И. Герцена»; e-mail: LyudaVoronina@gmail.com
2. **Кан Сонгю**, преподаватель кафедры восточных языков, Томский политехнический университет, Томск, Россия; e-mail: skk131@gmail.com
3. **Ким Ёнгён**, магистр методики преподавания, преподаватель кафедры ориенталистики КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: shipian23@gmail.com
4. **Ким Наталья Дмитриевна**, к.филол.наук, доцент кафедры корейской филологии Ташкентского государственного института востоковедения, Ташкент, Узбекистан; e-mail: kimnd@mail.ru
5. **Ким Ольга Анатольевна**, к.фил.н., доцент кафедры корейского языка и литературы, методики их преподавания Ташкентский государственный педагогический университет им. Низами, Ташкент, Узбекистан; e-mail:
6. **Мен Светлана Родионовна**, ст. преподаватель кафедры корейского языка и литературы, методики их преподавания, Ташкентский государственный педагогический университет им. Низами, Ташкент, Узбекистан; e-mail:svetlanamyonr@mail.ru
7. **Пак Василий Иванович**, к.филол.наук, доцент ТГПУ им. Низами, Ташкент, Узбекистан; e-mail:

**Кон Олег Викторович**, к.пед.наук, доцент ТГПУ им. Низами, Ташкент, Узбекистан; e-mail: konoleg72@mail.ru

**Чурбанов Игорь Александрович**, ст. преподаватель ТГПУ им. Низами, Ташкент, Узбекистан; e-mail: cisasia@hanmail.net

8. **Пак Татьяна Николаевна**, ст. преподаватель кафедры иностранной филологии и переводческого дела, Жетысуский государственный университет им. И. Жансугурова, Талдыкорган, Казахстан; e-mail: tanyapak2010@mail.ru
9. **Пан Чонсик**, магистр культурологии, преподаватель кафедры ориенталистики КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: gaoxingbang@gmail.com
10. **Чан Ходжон**, Ph.D., профессор кафедры ориенталистики КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, приглашенный профессор (от Korea Foundation), Республика Корея; e-mail: hoshi782@hanmail.net

### **ИСТОРИЯ, СОЦИОЛОГИЯ, КУЛЬТУРА**

1. **Галиев Анвар Абиатаевич**, доктор исторических наук, профессор КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: galiev\_anuar@mail.ru  
**Свиридова Валентина Алексеевна**, магистрант, КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: aliluika91@gmail.com
2. **Есеркепова Жанар Онгаровна**, к.и.н., доцент кафедры мировых культур и цивилизаций, КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: zhanar\_e77@mail.ru
3. **Иванов Александр Юрьевич**, к.и.н., доцент кафедры корейского языка, Дальневосточный государственный гуманитарный университет, Хабаровск, Россия; e-mail: Ivanoff1967@mail.ru
4. **Кагазбаева Эльмира Маратовна**, к.полит.н., доцент кафедры мировых культур и цивилизаций, КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: kagazbaeva.e@gmail.com
5. **Корнеева Инна Владимировна**, к.фил.н., доцент кафедры корейской филологии института экономики и востоковедения, Сахалинский государственный университет, Южно-Сахалинск, Россия; e-mail: verkor73@mail.ru
6. **Лим Эльвира Хаммоковна**, к.пед.н., доцент, заведующая кафедрой корейской филологии, Сахалинский государственный университет, Южно-Сахалинск, Россия; e-mail: limelvira@mail.ru

7. **Мен Дмитрий Вольбонович**, профессор кафедры корееведения и японоведения КазНУ им. Аль-Фараби, Алматы, Казахстан; e-mail: mendima@gmail.com
8. **Наурызбаева Малика Мунаржановна**, магистрант, КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: malika\_n\_m@mail.ru
9. **Пак Нелли Сергеевна**, доктор филологических наук, профессор кафедры ориенталистики КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: knsprak@gambler.ru
10. **Свиридова Валентина Алексеевна**, магистрант, КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: aliluika91@gmail.com
11. **Сон Жанна Григорьевна**, к.и.н., доцент кафедры восточной филологии Отделения востоковедения, научно-исследовательский университет «Высшая школа экономики», Москва, Россия; e-mail: jannason@mail.ru; janna\_song@hotmail.com
12. **Ужкенов Ернар Муратович**, к.и.н., КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail:

**Ким Анастасия Сергеевна**, к.фил.н., доцент кафедры ориенталистики КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: kimas84@list.ru

13. **Хон Унхо**, к.и.н., профессор, НИИ международных отношений, Университет Донгук, Сеул, Республика Корея; e-mail: hwhyur@hanmail.net
14. **Шмакова Анна Сергеевна**, преподаватель кафедры востоковедения, Новосибирский государственный университет, Новосибирск, Россия; e-mail: orient@lab.nsu.ru

#### **ПОЛИТИКА, ЭКОНОМИКА**

1. **Ахметова Шолпан Кудайбергеновна**, магистр социальных наук, преподаватель кафедры регионоведения КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: cholpane88@gmail.com

**Тойганбаева Агина Еркиновна**, магистр социальных наук, КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: atoiganbaeva@gmail.com

2. **Оспанов Нурлан Муратович**, магистр, докторант КазНУ им. аль-Фараби, младший научный сотрудник Института Востоковедения, Алматы, Казахстан; e-mail: [ospannm@gmail.com](mailto:ospannm@gmail.com)
3. **Шотанова Галия Айтжановна**, КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: [galia8.09@mail.ru](mailto:galia8.09@mail.ru)

## 집필진

\* 이름은 '성 - 명 - (부칭)' 순. 학위, 소속 및 직위, 국적, 전자우편.

\*\* 외국 인명과 지명의 한글 표기는 '외래어 표기법'에 따르는 것을 원칙으로 함.

\*\*\* 'кандидат наук'은 'Ph.D.'로, 'доктор наук'은 'Doctor'로 표기.

\*\*\*\* 'преподаватель, старший преподаватель'은 '강사'로, 'доцент, профессор'은 '교수'로 표기.

### <언어, 문학>

1. **반스-새들러 사이먼:** 박사과정, 런던대 SOAS, 영국, e-mail: 253447@soas.ac.uk
2. **두브롭스카야 타티야나 블라디미로브나:** 극동연방대 동양어 및 동양학과 강사, 러시아, e-mail:dubrovskaya555@gmail.com
3. **질라 빅토리아 그리고리예브나:** 키예프 국립대 동양어학과 강사, 우크라이나, e-mail:chernigovika@gmail.com
4. **김 올리아나 안드레예브나:** 석사, 카자흐 국제관계 및 세계언어대 한국학과 강사, 카자흐스탄, e-mail: almatykim@gmail.com
5. **콜로디나 예브게니야 아나톨리예브나:** Ph.D, 이르쿠츠크 국립대 동양어학과 교수, 러시아, e-mail: kolodinaevg@mail.ru
6. **쿠드랴체바 나탈리야:** 극동연방대 동양어학과 강사, 러시아, e-mail:natalya-kudryavceva78@mail.ru
7. **이 타티야나 보리소브나:** 석사과정, 카자흐 국제관계 및 세계언어대, 카자흐스탄, e-mail:littlebig@list.ru
8. **누르갈리에바 아이굴 마르다노브나:** 석사, 카자흐 국제관계 및 세계언어대 한국학과 강사, 카자흐스탄, e-mail: nam1801@mail.ru
9. **손 잔나 그리고리예브나:** Ph.D. Higher School of Economics – National Research University 교수, 러시아, e-mail: jannason@mail.ru, janna\_song@hotmail.com
10. **전 엘레나 베니아미노브나:** 석사과정, 카자흐 국제관계 및 세계언어대, 카자흐스탄, e-mail: tenlena2003@hotmail.com

<교육>

11. **보로니나 류드밀라 알렉산드로브나:** Ph.D., 러시아 게르체나 국립대 동양어학과 학과장, 러시아, e-mail: LyudaVoronina@gmail.com
12. **강성규:** 톱스키 공과대 동양어학과 강사, 대한민국, e-mail: skk131@gmail.com
13. **김영경:** 석사, 카자흐 국제관계 및 세계언어대 한국학과 강사, 대한민국, e-mail: shipian23@gmail.com
14. **김 나탈리야 드리트리예브나:** Ph.D, 타슈켄트 동방학대학 한국어문학과 교수, 우즈베키스탄, e-mail: kimnd@mail.ru
15. **김 올라 아나톨리예브나:** Ph.D., 타슈켄트 니자미국립사범대 한국어문학과 교수, 우즈베키스탄, e-mail:
16. **명 스베틀라나 로디오노브나:** 타슈켄트 니자미국립사범대 한국어문학과 강사, 우즈베키스탄, e-mail:svetlanamyonr@mail.ru
17. **박 바실리 이바노비치:** Ph.D. 타슈켄트 니자미국립사범대 한국어문학과 교수, 우즈베키스탄, e-mail:  
**공 올레크 빅토로비치:** Ph.D., 타슈켄트 니자미국립사범대 한국어문학과 교수, 우즈베키스탄, e-mail: konoleg72@mail.ru  
**추르바노프 이고리 알레산드로비치:** 타슈켄트 니자미국립사범대 한국어문학과 강사, 우즈베키스탄, e-mail:cisasia@hanmail.net
18. **박 타티야나 니콜라예브나:** 제트수 국립대 강사, 카자흐스탄, e-mail: tanyapak2010@mail.ru
19. **방정식:** 석사, 카자흐 국제관계 및 세계언어대 한국학과 강사, 대한민국, e-mail: gaoxingbang@gmail.com
20. **장호중:** Ph.D., 카자흐 국제관계 및 세계언어대 한국학과 교수, 한국국제교류재단 파견교수, 대한민국, e-mail: hoshi782@hanmail.net

<역사, 사회, 문화>

21. **갈리에프 안바르 아비타예비치:** Doctor, 카자흐 국제관계 및 세계언어대 교수, 카자흐스탄, e-mail: galiev\_anuar@mail.ru  
**스비리도바 발렌티나 알레세예브나:** 석사과정, 카자흐 국제관계 및 세계언어대, 카자흐스탄, e-mail: aliluika91@gmail.com

22. **예세르케포바 자나르 온가르브나:** Ph.D., 카자흐 국제관계 및 세계언어대 세계문화학과 교수, 카자흐스탄, e-mail: zhanar\_e77@mail.ru
23. **이바노프 알렉산드르 유리예비치:** Ph.D., доцент кафедры корейского языка, 극동 국립인문대 한국어학과 교수, 러시아, e-mail: Ivanoff1967@mail.ru
24. **카가즈바예바 엘미라 마라토프나:** Ph.D., 카자흐 국제관계 및 세계언어대 세계문화학과 교수, 카자흐스탄, e-mail: kagazbaeva.e@gmail.com
25. **코르네예바 인나 블라디미로브나:** Ph.D., 사할린 국립대 한국어문학과 교수, 러시아, e-mail: verkor73@mail.ru
26. **임 엘비라 함모코브나:** Ph.D., 사할린 국립대 한국어문학과 학과장, 러시아, e-mail: limelvira@mail.ru
27. **명 드미트리 볼보노비치:** Doctor, 카자흐 국립대 한국학 및 일본학과 교수, 카자흐스탄, Казахстан; e-mail: mendima@gmail.com
28. **나우리즈바예바 말리카 무나르자노브나:** 석사과정, 카자흐 국제관계 및 세계언어대, 카자흐스탄, e-mail: malika\_n\_m@mail.ru
29. **박 넬리 세르게예브나:** Doctor, 카자흐 국제관계 및 세계언어대 한국학과 교수, 카자흐스탄, e-mail: knspak@rambler.ru
30. **스비리도바 발렌티나 알렉세예브나:** 석사과정, 카자흐 국제관계 및 세계언어대, 카자흐스탄, e-mail: aliluika91@gmail.com
31. **손 잔나 그리고리예브나:** Ph.D., Higher School of Economics – National Research University 교수, 러시아, e-mail: jannason@mail.ru, janna\_song@hotmail.com
32. **우시케노프 예르나르 무라토프비치:** Ph.D., 카자흐 국제관계 및 세계언어대 동양학부 학장, 카자흐스탄, e-mail:  
  
**김 아나스타샤 세르게예브나:** Ph.D., 카자흐 국제관계 및 세계언어대 한국학과 학과장, 카자흐스탄, e-mail: kimas84@list.ru
33. **홍웅호:** Ph.D. 동국대 국제관계학과 교수, 대한민국, e-mail: hwhyur@hanmail.net
34. **시마코바 안나 세르게예브나:** 노보시비르스크 국립대 동양학과 강사, 러시아, e-mail: orient@lab.nsu.ru



<정치, 경제>

35. **아흐메토바 솔판 쿠다이베르케노브나:** 석사, 카자흐 국제관계 및 세계언어대 지역학과 강사, 카자흐스탄, e-mail: cholpane88@gmail.com  
**토이간바예바 아기나 예르키노브나:** 석사, 카자흐 국제관계 및 세계언어대, 카자흐스탄, e-mail: atoiganbaeva@gmail.com
36. **오스파노프 누를란 무라토티치:** 박사과정, 카자흐 국립대, 카자흐스탄, e-mail:ospannm@gmail.com
37. **쇼타노바 갈리야 아이트자노브나:** КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан; e-mail: galia8.09@mail.ru

## 목차

(R 은 러시아어, K 는 카자흐어, E 는 영어. 논문은 러시아어 알파벳 순.)

### <언어, 문학>

1. 반스-새들러 사이먼. 한글과 한국 수화 (E).....1
2. 두브롭스카야 타티야나. ‘검은색’과 관련된 한국어의 색채 합성어 (R)16
3. 질라 빅토리아. 한국어 관용어와 속담의 구분 (R).....24
4. 김 울리야나. 카자흐스탄 및 중앙아시아 고려인 디아스포라의 언어 (R).....33
5. 콜로디나 예브게니야. 한국 영화 대화의 번역 (R).....39
6. 쿠드랏체바 나탈리야. 남북한 외래어의 차이와 영향 (R).....45
7. 이 타티야나. 한국어 보조명사의 유형 (R).....51
8. 누르갈리예바 아이굴. 한국어와 러시아어 신체 관련 관용어의 비교 - '머리'를 중심으로.....63
9. 손 잔나. 보조사의 의미 특징: '-도, -까지, -마저, -조차'의 의사소통에서의 역할 (R).....72
10. 전 엘레나. 한국어의 통사론적 구성 (R).....84

### <교육>

11. 보로니나 류드밀라. 제 2 외국어 한국어 학습자의 어휘 학습에 대하여 (R).....91
12. 강성규. 서시베리아 대학교에서의 한국어 강좌 현황.....101
13. 김영경. 외국어로서의 한국어 교육에서 효과적인 한국어 말하기 학습 지도.....109
14. 김 나탈리야. 한국어의 문장 학습에 대하여 (R).....120
15. 김 을가. 한국어의 접사 체계 (R).....126
16. 명 스페틀라나. 한국어 수업에서의 언어-지역적 능력의 향상 방안 - 건축물 관련 텍스트를 통해 (R).....134
17. 박 바실리, 공 올레크, 추르바노프 이고리. 한국어교육 과정에서의 배경 어휘와 비동의 어휘 의미화 (R).....140
18. 박 타티야나. 한국어의 효과적인 어휘 학습 방안 (R).....149
19. 방정식. 한국어의 효과적 학습을 위한 드라마 활용하기.....155
20. 장호중. 중앙아시아 한국학의 현황과 네트워크의 필요성 - 카자흐스탄 한국학 네트워크의 구축 현황을 중심으로.....162

<역사, 사회, 문화>

21. 갈리에프 안바르, 스비리도바 발렌티나. 기호체계를 통해 본 한국과 카자흐 한 (R).....175

22. 예세르케포바 자나르. 고려 문화의 특성 (K).....182

23. 이바노프 알렉산드르. 고조선의 강역에 대하여 (R) .....193

24. 카가즈바예바 엘미라. 국가 이미지 정책 - 한국의 사례 (R) .....212

25. 코르네예바 인나. 한국 사회에서의 '떡'의 의의 (R).....222

26. 임 엘비라. 한국 대학입학시험의 특징 (R).....229

27. 명 드미트리. 소련 시기 중앙아시아 고려인 콜호스의 역할 (R) .....237

28. 나우리즈바예바 말리카. 일제강점기에 대한 한국인의 집단 의식 (R) .....273

29. 박 넬리. 남북한의 언어정책 (R) .....281

30. 스비리도바 발렌티나. 한국과 카자흐스탄 전통 예식에서의 상보대립의 개념 (R).....288

31. 손 잔나. 1920-1930년대 북한 개혁기의 사회주의적 가족정책 (R)...293

32. 우시케노프 예르나르, 김 아나스타샤. 현대 사회에서의 문화 전파의 사례 (R).....307

33. 홍용호. 강제이주 직후 카자흐스탄 고려인들의 스타하노프 운동 (R) .....316

34. 시마코바 안나. 조선시대 문인화에 대하여 (R).....340

<정치, 경제>

35. 토이간바예바 아기나, 아흐메토바 솔판. 한국과 중앙아시아의 협력 전망 (E).....351

36. 오스파노프 누를란. 체르노빌과 세미팔라틴스크 환경문제 해결을 위한 카자흐스탄과 한국의 협력 방안 (R) .....356

37. 쇼타노바 갈리야. 한국의 대 중앙아시아 정책 (R).....365

<참고> 장호중. 카자흐스탄 인명 지명의 한글 표기 .....372

<참고> “러시아어 외래어 표기법” .....388

집필진 (R) .....393

집필진 .....398

목차 .....402

**Center for Korean Studies**

**Kazakh University  
of International Relations  
and World Languages**

카자흐 국제관계 및 세계언어대  
한국학센터

## 카자흐스탄 한국학 2

**2014**

“이 학술지는 2012년도 정부재원(교육과학기술부)으로 한국학중앙  
연구원의 지원에 의하여 제작되었음. (AKS-2012-BBZ-2103)”

## 카자흐스탄 한국학 2

### 편집대표

박 벨리 (카자흐 국제관계 및 세계언어대)

### 책임편집

장호중 (카자흐 국제관계 및 세계언어대)

### 편집위원

\* 러시아어 알파벳순

연재훈 (런던대 SOAS)

김 아나스타샤 (카자흐 국제관계 및 세계언어대)

쿠르바노프 O. S. (상트페테르부르크 국립대)

백태현 (비슈케크 인문대)

손영훈 (한국외국어대)

송향근 (부산외국어대)

우시케노프 E. M. (카자흐 국제관계 및 세계언어대)

### 편집간사

김 울리아나 (카자흐 국제관계 및 세계언어대)

염 일리야 (카자흐 국제관계 및 세계언어대)

스비리도바 발렌티나 (카자흐 국제관계 및 세계언어대)

*Korean Studies in Kazakhstan Vol. 2,*  
Almaty: Center for Korean Studies of KazUIR&WL, 2014, 409p.

ISBN 978-601-270-197-5

---

발행일: 2014년 3월 31일

발행기관: 카자흐 국제관계 및 세계언어대 한국학센터

발행처: 카자흐 국제관계 및 세계언어대 출판부

주소: Muratbaeva Str. 200, Kazakh Ablai Khan University of  
International Relations and World Languages, Almaty, Kazakhstan

---

**КОРЕЕВЕДЕНИЕ КАЗАХСТАНА**

выпуск 2

Подписано в печать 31.04.2014 г. Формат 62x84<sup>1</sup>/<sub>16</sub>  
Бумага офсетная. Печать RISO. Объем 25,6 п.л. Усл.печ. 29,3  
Заказ № 543. Тираж 300 экз.

Издательско-полиграфический центр  
Казахского университета международных отношений  
и мировых языков имени Абылай хана  
г. Алматы, ул. Муратбаева, 200